HOUSE OF COMMONS OF CANADA
42nd PARLIAMENT, 1st SESSION

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA
42e LÉGISLATURE, 1re SESSION

Journals

No. 335 (Unrevised)

Tuesday, October 16, 2018

10:00 a.m.

Journaux

No 335 (Non révisé)

Le mardi 16 octobre 2018

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Mr. Carr (Minister of International Trade Diversification), Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), one concerning the protection of the environment (No. 421-02743);

— by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning organ transplants (No. 421-02744);

— by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning the protection of the environment (No. 421-02745);

— by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning health care services (No. 421-02746);

— by Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), one concerning organ transplants (No. 421-02747);

— by Mr. Sweet (Flamborough—Glanbrook), one concerning organ transplants (No. 421-02748);

— by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning firearms (No. 421-02749) and one concerning organ transplants (No. 421-02750);

— by Mr. Falk (Provencher), one concerning discrimination (No. 421-02751);

— by Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga), one concerning organ transplants (No. 421-02752);

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M. Carr (ministre de la Diversification du commerce international), le projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par Mme Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet de la protection de l'environnement (no 421-02743);

— par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet de la transplantation d'organes (no 421-02744);

— par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de la protection de l'environnement (no 421-02745);

— par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet des services de santé (no 421-02746);

— par M. Doherty (Cariboo—Prince George), une au sujet de la transplantation d'organes (no 421-02747);

— par M. Sweet (Flamborough—Glanbrook), une au sujet de la transplantation d'organes (no 421-02748);

— par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet des armes à feu (no 421-02749) et une au sujet de la transplantation d'organes (no 421-02750);

— par M. Falk (Provencher), une au sujet de la discrimination (no 421-02751);

— par M. Albrecht (Kitchener—Conestoga), une au sujet de la transplantation d'organes (no 421-02752);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning oil and gas (No. 421-02753).

— par M[me] May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des ressources gazières et pétrolières (n° 421-02753).

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-65, An Act to amend the Canada Labour Code (harassment and violence), the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Budget Implementation Act, 2017, No. 1.

Ms. Hajdu (Minister of Employment, Workforce Development and Labour), seconded by Mr. Carr (Minister of International Trade Diversification), moved, — That a message be sent to the Senate to acquaint their Honours that, in relation to Bill C-65, An Act to amend the Canada Labour Code (harassment and violence), the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Budget Implementation Act, 2017, No. 1, the House:

agrees with amendments 3, 5(b), 6 and 7(a) made by the Senate;

respectfully disagrees with amendment 1 because replacing the word "means" with "includes" would result in a lack of clarity for both employees and employers;

respectfully disagrees with amendment 2 because, in focusing on harassment and violence, it would create an imbalance relative to all of the other occupational health and safety measures under Part II of the Canada Labour Code, and, in addition, other legislation, such as the Employment Equity Act, addresses some of those issues;

proposes that amendment 4 be amended by deleting paragraph (z.163) and by renumbering paragraph (z.164) as paragraph (z.163) because the addition of proposed paragraph (z.163) would mean that a single incident of harassment and violence in a work place would be considered to be a violation of the Canada Labour Code on the part of the employer, which would undermine the framework for addressing harassment and violence that Bill C-65 seeks to establish;

respectfully disagrees with amendment 5(a) because the complaints that are investigated under the section that would be amended do not include complaints relating to an occurrence of harassment and violence;

respectfully disagrees with amendment 7(b) because this would be inconsistent with the Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board's other annual reporting obligations under both the Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board Act and Part I of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and because that Board would only be reporting on a small subset of cases in respect of which there are appeals, thus creating a high risk that an employee's identity would be revealed if such statistical data were published.

Debate arose thereon.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-65, Loi modifiant le Code canadien du travail (harcèlement et violence), la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi n° 1 d'exécution du budget de 2017.

M[me] Hajdu (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail), appuyée par M. Carr (ministre de la Diversification du commerce international), propose, — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-65, Loi modifiant le Code canadien du travail (harcèlement et violence), la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi n° 1 d'exécution du budget de 2017, la Chambre :

accepte les amendements 3, 5b), 6 et 7a) apportés par le Sénat;

rejette respectueusement l'amendement 1 parce que l'ajout de « s'entend notamment de » occasionnerait un manque de clarté pour les employés et les employeurs;

rejette respectueusement l'amendement 2, parce qu'il engendrerait un déséquilibre en mettant l'accent sur le harcèlement et la violence par rapport à toutes les autres mesures en matière de santé et de sécurité au travail en vertu de la partie II du Code canadien du travail, et parce que d'autres textes législatifs, notamment la Loi sur l'équité en matière d'emploi, abordent certaines de ces questions;

propose que l'amendement 4 soit modifié en supprimant l'alinéa z.163) et en modifiant la numérotation pour que l'alinéa z.164) devienne l'alinéa z.163), parce que l'ajout de cet alinéa z.163) voudrait dire qu'un seul incident de harcèlement et de violence dans un lieu de travail serait considéré comme une violation du Code canadien du travail de la part de l'employeur, et aurait pour effet de miner le cadre adressant le harcèlement et la violence que le projet de loi C-65 vise à établir;

rejette respectueusement l'amendement 5a) parce que l'enquête dont font l'objet les plaintes en vertu de l'article qui serait modifié ne vise pas les plaintes déposées à l'égard d'un incident de harcèlement ou de violence;

rejette respectueusement l'amendement 7b) parce que cela s'éloignerait des autres obligations de rapports annuels de la Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral en vertu de la Loi sur la Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral et de la partie I de la Loi sur les relations de travail au Parlement, et parce que cette Commission ferait seulement rapport d'un petit nombre de cas où des appels ont été interjetés, ce qui créerait un risque élevé que soit révélée l'identité d'employés advenant la publication de telles statistiques.

Il s'élève un débat.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to Order made Monday, October 16, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Carr (Minister of International Trade Diversification), seconded by Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health), — That Bill C-79, An Act to implement the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership between Canada, Australia, Brunei, Chile, Japan, Malaysia, Mexico, New Zealand, Peru, Singapore and Vietnam, be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le lundi 16 octobre 2018, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Carr (ministre de la Diversification du commerce international), appuyé par M^me^ Petitpas Taylor (ministre de la Santé), — Que le projet de loi C-79, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste entre le Canada, l'Australie, le Brunéi, le Chili, le Japon, la Malaisie, le Mexique, la Nouvelle-Zélande, le Pérou, Singapour et le Vietnam, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 897 — Vote n° 897)

YEAS: 236, NAYS: 44

POUR : 236, CONTRE : 44

YEAS — POUR

Aboultaif	Alhas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Alleslev	Allison	Amos
Anandasangaree	Anderson	Arseneault	Arya
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Barlow	Baylis	Bennett	Benzen
Bergen	Bernier	Berthold	Bezan
Bibeau	Bittle	Blair	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Boissonnault	Bossio	Boucher
Brassard	Brutina	Breton	Brison
Caesar-Chavannes	Calkins	Carr	Carrie
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne
Chen	Chong	Clarke	Clement
Cooper	Cuzner	Dabrusin	DeCourcey
Deltell	Dhaliwal	Dhillon	Diotte
Doherty	Dreeshen	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Eglinski
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fillmore	Finley	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr	Gallant
Garneau	Généreux	Genuis	Gerretsen
Gladu	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Gourde	Graham	Grewal	Hajdu
Harvey	Hébert	Hoback	Hogg
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Jones	Jordan	Jowhari
Kang	Kent	Khalid	Khera

Kmiec	Kusie	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Levitt
Liepert	Lloyd	Lobb	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	Lukiwski
MacAulay (Cardigan)	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Maloney	Martel	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McCrimmon	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Morneau
Motz	Murray	Nassif	Nater
Nault	Ng	Nicholson	Nuttall
Obhrai	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	O'Toole	Ouellette	Paradis
Paul-Hus	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Picard	Poilievre	Qualtrough	Raitt
Ratansi	Rayes	Richards	Rioux
Robillard	Romanado	Rota	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Samson
Sangha	Sarai	Scarpaleggia	Scheer
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shipley
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sohi	Sopuck
Sorbara	Sorenson	Stanton	Strahl
Stubbs	Sweet	Tabbara	Tan
Tassi	Tilson	Tootoo	Trudeau
Van Kesteren	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Vecchio	Viersen	Virani	Wagantall
Warawa	Warkentin	Waugh	Webber
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wong	Wrzesnewskyj
Yip	Young	Yurdiga	Zahid — 236

NAYS — CONTRE

Angus	Ashton	Aubin	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benson	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)
Boudrias	Boutin-Sweet	Brosseau	Cannings
Caron	Choquette	Christopherson	Cullen
Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Duvall	Gill
Hardcastle	Hughes	Johns	Jolibois
Laverdière	MacGregor	Malcolmson	Marcil
Masse (Windsor West)	Mathyssen	May (Saanich—Gulf Islands)	Moore
Nantel	Pauzé	Plamondon	Quach
Ramsey	Saganash	Sansoucy	Ste-Marie
Stetski	Thériault	Trudel	Weir — 44

PAIRED — PAIRÉS

Cormier	Fortin — 2

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Hajdu (Minister of Employment, Workforce Development and Labour), seconded by Mr. Carr (Minister of International Trade Diversification), — That a message be sent to the Senate to acquaint their Honours that, in relation to Bill C-65, An Act to amend the Canada Labour Code (harassment and violence), the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Budget Implementation Act, 2017, No. 1, the House:

agrees with amendments 3, 5(b), 6 and 7(a) made by the Senate;

respectfully disagrees with amendment 1 because replacing the word "means" with "includes" would result in a lack of clarity for both employees and employers;

respectfully disagrees with amendment 2 because, in focusing on harassment and violence, it would create an imbalance relative to all of the other occupational health and safety measures under Part II of the Canada Labour Code, and, in addition, other legislation, such as the Employment Equity Act, addresses some of those issues;

proposes that amendment 4 be amended by deleting paragraph (z.163) and by renumbering paragraph (z.164) as paragraph (z.163) because the addition of proposed paragraph (z.163) would mean that a single incident of harassment and violence in a work place would be considered to be a violation of the Canada Labour Code on the part of the employer, which would undermine the framework for addressing harassment and violence that Bill C-65 seeks to establish;

respectfully disagrees with amendment 5(a) because the complaints that are investigated under the section that would be amended do not include complaints relating to an occurrence of harassment and violence;

respectfully disagrees with amendment 7(b) because this would be inconsistent with the Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board's other annual reporting obligations under both the Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board Act and Part I of the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and because that Board would only be reporting on a small subset of cases in respect of which there are appeals, thus creating a high risk that an employee's identity would be revealed if such statistical data were published.

The debate continued.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^me^ Hajdu (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail), appuyée par M. Carr (ministre de la Diversification du commerce international), — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-65, Loi modifiant le Code canadien du travail (harcèlement et violence), la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi n° 1 d'exécution du budget de 2017, la Chambre :

accepte les amendements 3, 5b), 6 et 7a) apportés par le Sénat;

rejette respectueusement l'amendement 1 parce que l'ajout de « s'entend notamment de » occasionnerait un manque de clarté pour les employés et les employeurs;

rejette respectueusement l'amendement 2, parce qu'il engendrerait un déséquilibre en mettant l'accent sur le harcèlement et la violence par rapport à toutes les autres mesures en matière de santé et de sécurité au travail en vertu de la partie II du Code canadien du travail, et parce que d'autres textes législatifs, notamment la Loi sur l'équité en matière d'emploi, abordent certaines de ces questions;

propose que l'amendement 4 soit modifié en supprimant l'alinéa z.163) et en modifiant la numérotation pour que l'alinéa z.164) devienne l'alinéa z.163), parce que l'ajout de cet alinéa z.163) voudrait dire qu'un seul incident de harcèlement et de violence dans un lieu de travail serait considéré comme une violation du Code canadien du travail de la part de l'employeur, et aurait pour effet de miner le cadre adressant le harcèlement et la violence que le projet de loi C-65 vise à établir;

rejette respectueusement l'amendement 5a) parce que l'enquête dont font l'objet les plaintes en vertu de l'article qui serait modifié ne vise pas les plaintes déposées à l'égard d'un incident de harcèlement ou de violence;

rejette respectueusement l'amendement 7b) parce que cela s'éloignerait des autres obligations de rapports annuels de la Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral en vertu de la Loi sur la Commission des relations de travail et de l'emploi dans le secteur public fédéral et de la partie I de la Loi sur les relations de travail au Parlement, et parce que cette Commission ferait seulement rapport d'un petit nombre de cas où des appels ont été interjetés, ce qui créerait un risque élevé que soit révélée l'identité d'employés advenant la publication de telles statistiques.

Le débat se poursuit.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Champagne (Minister of Infrastructure and Communities) — Report of the Canada Infrastructure Bank, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, shs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Champagne (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités) — Rapport de la Banque de l'infrastructure du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). —

421-1149-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 22nd Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, "Indigenous People in the Federal Correctional System" (Sessional Paper No. 8510-421-431), presented to the House on Monday, June 18, 2018. — Sessional Paper No. 8512-421-431.

— by Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 13th Report of the Standing Committee on the Status of Women, "A Call to Action: Reconciliation with Indigenous Women in the Federal Justice and Correctional Systems" (Sessional Paper No. 8510-421-439), presented to the House on Tuesday, June 19, 2018. — Sessional Paper No. 8512-421-439.

— by Ms. Joly (Minister of Tourism, Official Languages and La Francophonie), Ms. Qualtrough (Minister of Public Services and Procurement and Accessibility), Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism) and Mr. Brison (President of the Treasury Board and Minister of Digital Government) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 11th Report of the Standing Committee on Official Languages, "Media in the Digital Age: Reconciling Federal Responsibilities to Official Language Minority Communities with New Trends" (Sessional Paper No. 8510-421-428), presented to the House on Monday, June 18, 2018. — Sessional Paper No. 8512-421-428.

— by Mr. Sajjan (Minister of National Defence) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Tenth Report of the Standing Committee on National Defence, "Canada and NATO: An Alliance Forged in Strength and Reliability" (Sessional Paper No. 8510-421-430), presented to the House on Monday, June 18, 2018. — Sessional Paper No. 8512-421-430.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), one concerning discrimination (No. 421-02754).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:39 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:49 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Document parlementaire nº 8560-421-1149-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 22e rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, « Les personnes autochtones dans le système correctionnel fédéral » (document parlementaire nº 8510-421-431), présenté à la Chambre le lundi 18 juin 2018. — Document parlementaire nº 8512-421-431.

— par M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 13e rapport du Comité permanent de la condition féminine, « Un appel à l'action : la réconciliation avec les femmes autochtones dans les systèmes judiciaire et correctionnel fédéraux » (document parlementaire nº 8510-421-439), présenté à la Chambre le mardi 19 juin 2018. — Document parlementaire nº 8512-421-439.

— par Mme Joly (ministre du Tourisme, des Langues officielles et de la Francophonie), Mme Qualtrough (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement et de l'Accessibilité), M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme) et M. Brison (président du Conseil du Trésor et ministre du Gouvernement numérique) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 11e rapport du Comité permanent des langues officielles, « Les médias à l'ère numérique : Arrimer les nouvelles tendances aux responsabilités fédérales envers les communautés de langue officielle en situation minoritaire » (document parlementaire nº 8510-421-428), présenté à la Chambre le lundi 18 juin 2018. — Document parlementaire nº 8512-421-428.

— par M. Sajjan (ministre de la Défense nationale) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au dixième rapport du Comité permanent de la défense nationale, « Le Canada et l'OTAN : Une alliance cimentée par la force et la fiabilité » (document parlementaire nº 8510-421-430), présenté à la Chambre le lundi 18 juin 2018. — Document parlementaire nº 8512-421-430.

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par Mme Block (Carlton Trail—Eagle Creek), une au sujet de la discrimination (nº 421-02754).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 39, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 49, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.